

**Zadeva C-176/20**

**Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča**

**Datum vložitve:**

7. april 2020

**Predložitveno sodišče:**

Curtea de Apel Alba Iulia (Romunija)

**Datum predložitvene odločbe:**

11. februar 2020

**Pritožnica:**

SC Avio Lucos SRL

**Nasprotni stranki:**

Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrul Județean Dolj

Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Aparat Central

---

**Predmet postopka v glavni stvari**

Pritožba zoper sodbo Tribunalul Dolj (sodišče v Dolju, Romunija), s katero je bila zavrnjena tožba, v kateri je pritožnica predlagala, naj se odločitev nasprotne stranke, APIA – Centrul Județean Dolj (APIA – okrožni center v Dolju) o zavrnitvi enotnega zahtevka za plačilo pritožnice za leto 2015 razveljavi in naj se zgoraj navedeni nasprotni stranki naloži, da sprejme odločbo o odobritvi zadevnega zahtevka

**Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe**

V skladu s členom 267 PDEU se prosi za razlago člena 4(1)(a) in (c), člena 9(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ter člena 60 Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta.

## Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali Uredba (EU) št. 1307 z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 nasprotuje nacionalni zakonodaji, ki določa, da minimalna aktivnost, ki jo je treba izvajati na kmetijskih površinah, ki so navadno vzdrževane v stanju, primernem za pašo, pomeni pašo z živalmi, ki jih uporablja kmet?

2. Če zgoraj navedeno pravo [Evropske unije] ne nasprotuje nacionalni zakonodaji, navedeni v prvem vprašanju, ali je mogoče določbe iz člena 4(1)(a) in (c) ter člena 9(1) Uredbe (EU) št. 1307 z dne 17. decembra 2013 razlagati tako, da se za „aktivnega kmeta“ lahko šteje pravna oseba, ki je sklenila pogodbo o koncesiji v okoliščinah, kakršne so v postopku v glavni stvari, in ki razpolaga z živalmi na podlagi posodbenih pogodb, sklenjenih s fizičnimi osebami, to je pogodb, s katerimi posodniki izposojevalcem brezplačno predajo živali v svoji lasti z namenom uporabe za pašo na pašnih površinah, ki so jih dali na razpolago izposojevalci, in sicer za dogovorjeno časovno obdobje?

3. Ali je treba določbe člena 60 Uredbe (EU) št. 1306 z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (ES) št. 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008 razlagati tako, da se za umetno ustvarjene pogoje štejejo tudi primer pogodbe o koncesiji in posodbene pogodbe, kakršne so v postopku v glavni stvari?

## Navajane določbe prava Evropske unije

Uredba (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (EC) No 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008, člen 60

Uredba (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009, člen 4(1)(a) in (c) in (2)(b) ter člen 9

## Navajane nacionalne določbe

*Ordonanța de urgență a Guvernului [OUG] nr. 3 din 18 martie 2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (izredna uredba vlade št. 3 z dne 18. marca 2015 o odobritvi shem plačil, ki se uporabljajo v kmetijstvu za obdobje*

*2015–2020 in o spremembi člena 2 zakona št. 36/1991 o kmetijskih družbah in drugih oblikah združevanja na področju kmetijstva)*

Člen 2(1)(f) določa, da „kmet“ pomeni „fizično ali pravno osebo oziroma združenje fizičnih ali pravnih oseb, ne glede na njen pravni status, katere kmetijsko gospodarstvo je na ozemlju Romunije in ki opravlja kmetijsko dejavnost“, v odstavku (2)(d) pa je navedeno, da „kmetijska dejavnost“ pomeni „opravljanje minimalne aktivnosti na kmetijskih površinah, navadno vzdrževanih v stanju, primernem za pašo ali pridelavo, s pašo, z zagotavljanjem minimalne obremenitve z 0,3 glave velike živine/hektar z živalmi, ki jih uporablja kmet, ali letno košnjo trajnih pašnikov v skladu z določbami zakonodaje, vezane na področje pašnikov“.

V skladu s členom 7(1) so upravičenci do plačila aktivni kmetje, fizične in/ali pravne osebe, ki opravljajo kmetijsko dejavnost kot uporabniki površin kmetijskih zemljišč in/ali zakoniti imetniki živali v skladu z veljavno zakonodajo.

Člen 8(1) določa, da morajo kmetje, da bi bili upravičeni do neposrednega plačila, med drugim uporabljati kmetijsko zemljišče s površino vsaj 1 hektara, površina kmetijske parcele mora biti velika vsaj 0,3 hektara, v primeru rastlinjakov, sončnih rastlinjakov, vinogradov, sadovnjakov, pridelovalnih površin za hmelj, drevesnic, sadnega drevja mora biti kmetijska parcela velika vsaj 0,1 hektara in/ali, odvisno od primera, na njej mora biti prisotno določeno najmanjše število živali [točka (c)], enotnemu zahtevku za plačilo ali spremembam tega zahtevka pa je treba priložiti tudi potrebno dokumentacijo, s katero dokazujejo uporabo kmetijskega zemljišča, vključno z zemljišči, ki štejejo za površine z ekološkim pomenom, in živali [točka (n)].

*Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 619 din 6 aprilie 2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, [a] condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din [OUG nr. 3/2015], precum și a condițiilor specifice de implementare pentru măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014–2020 (odredba ministrstva za kmetijstvo in razvoj podeželja št. 619 z dne 6. aprila 2015 o odobritvi meril za upravičenost, posebnih pogojev in načinov izvajanja shem plačil iz člena 1(2) in (3) [uredbe št. 3/2015] ter posebnih pogojev za izvajanje izravnalnih ukrepov za razvoj podeželja, ki se uporabljajo za kmetijska zemljišča v okviru nacionalnega programa za razvoj podeželja 2014–2020)*

Člen 2(m) določa, da „imetnik živali“ pomeni osebo, ki ima živali v trajni posesti in nastopa kot lastnik živali in/ali lastnik kmetijskega gospodarstva ali ima živali v začasni posesti in nastopa kot oseba, ki so ji bile zaupane živali v varstvo za celotno obdobje zadevnega leta na podlagi pogodbe, sklenjene v skladu z veljavno zakonodajo.

Člen 7(3)(a) določa, da morajo uporabniki trajnih pašnikov, fizične ali pravne osebe zasebnega prava, ki izvajajo vsaj eno minimalno kmetijsko dejavnost na trajnih pašnikih, ki so jim na razpolago v skladu z veljavno zakonodajo, kot aktivni kmetje, ob vložitvi enotnega zahtevka za plačilo pri APIA priložiti dokumente v skladu s členom 5(1) in členom 5(2)(a), (b)(i), (c) in (d), po potrebi pa tudi kopijo identifikacijskega dokumenta živinorejskega podjetja, v katerem so registrirane živali, ali potrdilo pristojnega veterinarja, iz katerega je razvidna matična številka kmetijskega gospodarstva, registriranega pri Registrul Național al Exploatațiilor (nacionalni register gospodarstev), ki je veljaven ob vložitvi enotnega zahtevka za plačilo, če lastnik trajnega pašnika razpolaga z živalmi, s katerimi zagotavlja minimalno obremenitev z 0,3 glave velike živine/hektar.

*Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34 din 23 aprilie 2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991 (izredna uredba vlade št. 34 z dne 23. aprila 2013 o organizaciji, upravljanju in izkoriščanju trajnih pašnikov in o spremembi in dopolnitvi zakona o zemljiški posesti št. 18/1991)*

Ta zakonodajni akt v členu 2(c) določa „glavo velike živine (GVŽ)“ kot „standardno merilno enoto, določeno na podlagi potrebe po hrani vsake živalske vrste, ki omogoča pretvorbo za različne kategorije živali“.

### **Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari**

- 1 Pritožnica, družba SC Avio Lucos SRL, je romunska pravna oseba s sedežem v okrožju Dolj (Romunija), glavna dejavnost katere so „storitve za rastlinsko pridelavo“.
- 2 Pritožnica je 1. julija 2015 na podlagi uredbe št. 3/2015 z zahtevkom za plačilo, vloženim pri Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (agencija za plačila in posege v kmetijstvu; v nadaljevanju APIA) – Centrul Județean Dolj (okrožni center v Dolju), zahtevala plačilo na podlagi sheme enotnega plačila na površino (SAPS) za pašnik v izmeri 170,36 hektara (skupno trajno travinje, uporabljeno s strani posameznikov).
- 3 Zahtevku so bili priloženi naslednji dokumenti:
  - pogodba o koncesiji št. 472/28.01.2013, sklenjena med pogodbenima strankama Consiliul Local al Comunei Podari (občinska uprava Podari) in družbo Avio Lucos SRL, predmet katere je koncesija za ozemlje v zasebni lasti občine Podari, okrožje Dolj, s površino v izmeri 341,70 hektara, pozneje spremenjeno v površino za pašo v izmeri 170,36 hektara;
  - potrdilo, ki ga je izdala občina Podari, ki potrjuje, da je pritožnica vpisana v kmetijski register z uporabljeno kmetijsko površino v izmeri 170,36 hektara;

- posodbene pogodbe (raba stvari), sklenjene med pritožnico in različnimi lastniki živali;
  - potrdilo ambulante veterinarske medicine, v katerem je navedena oznaka kmetijskega gospodarstva pritožnice;
  - obrazec o premiku, ki ga je izdal ANSVSA [Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor] (nacionalni organ za zdravje živali in varnost živil) ter priloga k temu obrazcu, v kateri so navedeni identifikacijski podatki kmetijskega gospodarstva in število živali, s katerimi razpolaga družba (pet glav živine);
  - potrdilo ambulante veterinarske medicine, iz katerega je razvidno, da so fizične osebe, navedene v potrdilu, pogodbeno vezane s pritožnico in so v nacionalno podatkovno zbirko vpisane s skupno 85 glavami živine.
- 4 Družba je v enotnem zahtevku za plačilo navedla, da zahteva podporo za kmetijsko površino v izmeri 170,36 hektara in da s 24 glavami goveda razpolaga več kot 2 leti, z eno živaljo goveda manj kot 6 mesecev, s 60 kozami in 20 konji več kot 6 mesecev – to so živali, ki prispevajo h kmetijski dejavnosti družbe prosilke.
  - 5 Z odločbo APIA – okrožni center v Dolju z dne 20. oktobra 2017 je bil zavržen zahtevek pritožnice, ker naj slednja ne bi zagotovila minimalne obremenitve v višini 0,3 glave velike živine/hektar za celotno površino pašnika v izmeri 170,36 hektara. APIA – okrožni center v Dolju je predhodno pritožbo pritožnice na to odločbo 4. januarja 2018 zavrnil. Pritožnica je s tožbo na prvi stopnji, ki jo je obravnavalo sodišče v Dolju, v postopku zoper nasprotni stranki, APIA – okrožni center v Dolju in APIA – Aparat central (centralni sedež), predlagala razveljavitev obeh odločb APIA – okrožnega centra v Dolju ter da se slednjemu naloži, da odobri enotni zahtevek za plačilo.
  - 6 Sodišče v Dolju je s sodbo z dne 28. januarja 2018 tožbo zavrnilo kot utemeljeno, ker je menilo, da je bila predložena pogodba o koncesiji sklenjena v nasprotju z nekaterimi zakonskimi določbami ter da je pritožnica ustvarila umetne pogoje, da bi pridobila finančno podporo.
  - 7 Pritožnica se je zoper navedeno sodbo pritožila pri predložitvenem sodišču Curtea de Apel Alba Iulia (višje sodišče v Albi Iulii, Romunija).

### **Bistvene trditve strank v postopku v glavni stvari**

- 8 Pritožnica je v pritožbi navedla, da člen 4(1)(a) Uredbe (EU) št. 1307/2013 določa, da kmet pomeni fizično ali pravno osebo oziroma združenje fizičnih ali pravnih oseb, ne glede na pravni status, ki je takemu združenju in njegovim članom dodeljen z nacionalno zakonodajo, katerih kmetijsko gospodarstvo je na ozemlju uporabe Pogodb in ki opravlja kmetijsko dejavnost. Meni, da je

upravičena do koriščenja plačil, če dokaže svoj status aktivnega kmeta, in da ji te ugodnosti ni mogoče odreči, ker je ustanovljena kot gospodarska družba, ki je s fizičnimi osebami sklenila posodbene pogodbe.

- 9 Pritožnica je prav tako navedla, da člen 4 Uredbe (EU) št. 1307/2013 določa, da „kmetijsko gospodarstvo“, v zvezi z obravnavano zadevo, pomeni kmetijsko zemljišče, ki ga upravlja kmet, ne da bi bilo kakor koli pomembno, ali ima slednji lastninsko pravico nad živalmi, ki se pasejo na tem zemljišču, ali lastninsko pravico nad zemljiščem.

### **Kratka obrazložitev predloga za sprejetje predhodne odločbe**

- 10 Upoštevne določbe nacionalne zakonodaje določajo, da so upravičenci do plačila iz sheme enotnega plačila na površino aktivni kmetje, fizične in/ali pravne osebe, ki opravljajo kmetijsko dejavnost kot uporabniki površin kmetijskih zemljišč in/ali zakoniti imetniki živali v skladu z veljavno zakonodajo.
- 11 Predložitveno sodišče prav tako meni, da člen 4(2) Uredbe (EU) št. 1307/2013 državam članicam pušča možnost, da opredelijo minimalno aktivnost, ki se izvaja na kmetijskih površinah, ki se naravno vzdržujejo v stanju, primernem za pašo ali pridelavo, in nacionalno pravo je določilo, da kmetijska dejavnost lahko pomeni tudi izvajanje minimalne aktivnosti na kmetijskih površinah, ki se naravno vzdržujejo v stanju, primernem za pašo ali pridelavo, na pašniku, z zagotovitvijo minimalne obremenitve z 0,3 glave velike živine/hektar z živalmi, s katerimi razpolaga kmet.
- 12 Pritožbeno sodišče predlaga, da se ugotovi, ali Uredba (EU) št. 1307/2013 nasprotuje nacionalnemu pravu, ki določa, da minimalna aktivnost, ki se mora izvajati na kmetijskih površinah, ki se naravno vzdržujejo v stanju, primernem za pašo ali pridelavo, pomeni pašo z živalmi, ki jih uporablja kmet, in v primeru nikalnega odgovora, ali je določbe člena 4(1)(a) in (c) ter člena 9(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 mogoče razlagati tako, da se za „aktivnega kmeta“ lahko šteje pravna oseba, ki je sklenila pogodbo o koncesiji v okoliščinah, kakršne so v postopku v glavni stvari, in ki razpolaga z živalmi na podlagi posodbenih pogodb, sklenjenih s fizičnimi osebami, to je pogodb, s katerimi posodniki izposojevalcem brezplačno predajo živali v svoji lasti z namenom uporabe za pašo na pašnih površinah, ki so jih dali na razpolago izposojevalci, in sicer za dogovorjeno časovno obdobje.
- 13 Pritožbeno sodišče hkrati meni, da je treba razjasniti, ali je mogoče določbe člena 60 Uredbe (EU) št. 1306/2013 razlagati tako, da se za umetno ustvarjene pogoje štejejo tudi primer pogodbe o koncesiji in določene posodbene pogodbe, kakršne so v postopku v glavni stvari.
- 14 Predložitveno sodišče, ki je pozvano, da odloči o sporu na zadnji stopnji, meni, da na podlagi sodne prakse Sodišča ni mogoče podati jasnega odgovora na vprašanja za predhodno odločanje in da v zvezi s tem ni utemeljenih dvomov.